

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Hij werd niet langs achter neergeslagen* » (« *Il ne fut pas assommé par derrière* »).

On y trouve la forme verbale « **NEER**geslagen », participe passé provenant de l'infinitif « **NEER**slaan », lui-même construit sur l'infinitif « **SLAAN** », qui fait l'objet des « *temps primitifs* » des verbes dits « forts ». Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « *temps primitifs* » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Quand « **NEER**geslagen » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé (ici à la *voix passive*, avec **WORDEN**, au prétérit), cela entraîne en néerlandais une *séparation de la particule* « **NEER** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **neerGE**slagen ».

Il y a **REJET** de la forme verbale du participe passé « **NEER**geslagen » à la fin de la phrase, *derrière le complément* (« *langs achter* »). Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>



Nee, David Douglas, de assistent, was al naar het buitenland vertrokken! Kaufmann werd niet langs achter neergeslagen, ... hij heeft zijn aanvaller kunnen zien. Als hij tot bewustzijn komt, zal hij mijn onschuld bevestigen!



Maar inmiddels zet ik door! Wij leven in de eeuw van de snelheid! De primitieve middelen om zich te verplaatsen zoals te paard of per rijwiel... dat alles zal door de motoren worden vervangen! De mens zal zelfs eens kunnen vliegen!



Hendrik dweept met dit idee! Het is de moeite om er je levenswerk van te maken!



Ik ben bijna klaar met mijn theorie over het vliegen uiteen te zetten. Ik stel mijn hoop op vaste draagvlakken en een door stoomkracht aangedreven schroef!



Geluk ermee, Hendrik! Wij zullen je beschermen tot Kaufmann hersteld is... Indien hij zou sterven, is dat een ramp voor jou!

